PERIÒDIC D'ARAN

AUÉ

Setembre 2015 N. 7

Salardú, capital del 'far west'

AMB ELS QUATRE DIES DE FESTIVAL COUNTRY

Una de les activitats paral·leles en què els cavalls van ser els protagonistes.

MANU MOGA

Naua oficina en Vielha!

pocino moga

AVOCATS E ADMINISTRACION DE FINQUES

JURIDICA - ADMINISTRACION DE FINQUES - ASSEGURANCES - ASSESSORIA

www.pocinomoga.com

LLEIDA
Pl. Sant Joan , 17, 5è 4t
t. 973 102 100
info@pocinomoga.com

VIELHA
Av. deth Pas d'Arro, 11, Entr. 4
t. 973 102 100
aran@pocinomoga.com

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeg dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN
973 640 018
info@vielha-mijaran.org
www.vielha-mijaran.org

NAUT ARAN
973 644 030
www.nautaran.org

BOSSÒST
973 648 157
www.bossost.es/www
ajuntament@bossost.org

LES
973 648 007
www.les.es
info@les.es

ARRES
973 641 819
www.arres.ddl.net

BAUSEN
973 647 024
bausen.ddl.net

CANEJAN
973 648 160
www.canejan.org

ES BÒRDES
973 640 939
www.bordes.ddl.net

VILAMÒS
973 640 739
www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES	**112**
Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, **Vielha**)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, **Vielha**)	973 643 140
Dispensari **Arties**	973 642 847
Dispensari **Bossòst**	973 648 211
Dispensaris **Les, Canejan, Bausen**	973 648 229
Dispensari **Salardú**	973 645 818
Dispensari **Arres**	973 642 694
Dispensari **Es Bordes**	973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (**Vielha**)	973 642 585
Farmàcia Català (**Vielha**)	973 642 346
Farmàcia Almansa (**Bossòst**)	973 648 219
Farmàcia Almansa (**Les**)	973 647 244
Farmàcia Palà (**Baqueira**)	973 644 462
Farmaciola Palà (**Arties**)	973 644 346
Farmaciola Català (**Salardú**)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (**Vielha**)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (**Vielha**)	973 640 005
Policia Nacional (**Les**):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/

club a

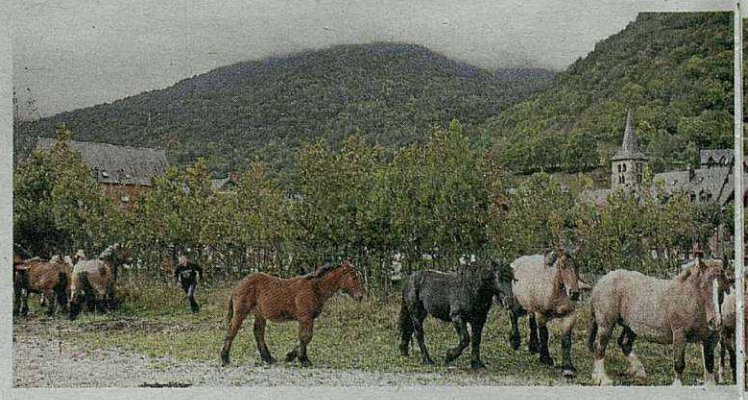
AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: **aue@segre.com**

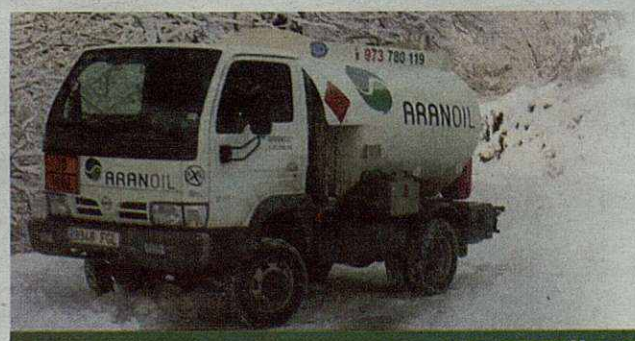
La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'increïble bellesa. Guillem Casanova ens ha enviat aquesta instantànea presa durant

AGENDA

Era Mongetada

DEL 30 D'OCTUBRE A L'1 DE NOVEMBRE.
Bossòst, Garòs i Vielha acolliran la 4a edició de l'Era Mongetada amb diferents propostes en què la mongeta serà la protagonista. L'organització està ultimant els actes entre els quals destaquen el sopar solidari en benefici del Casal dels Infants.

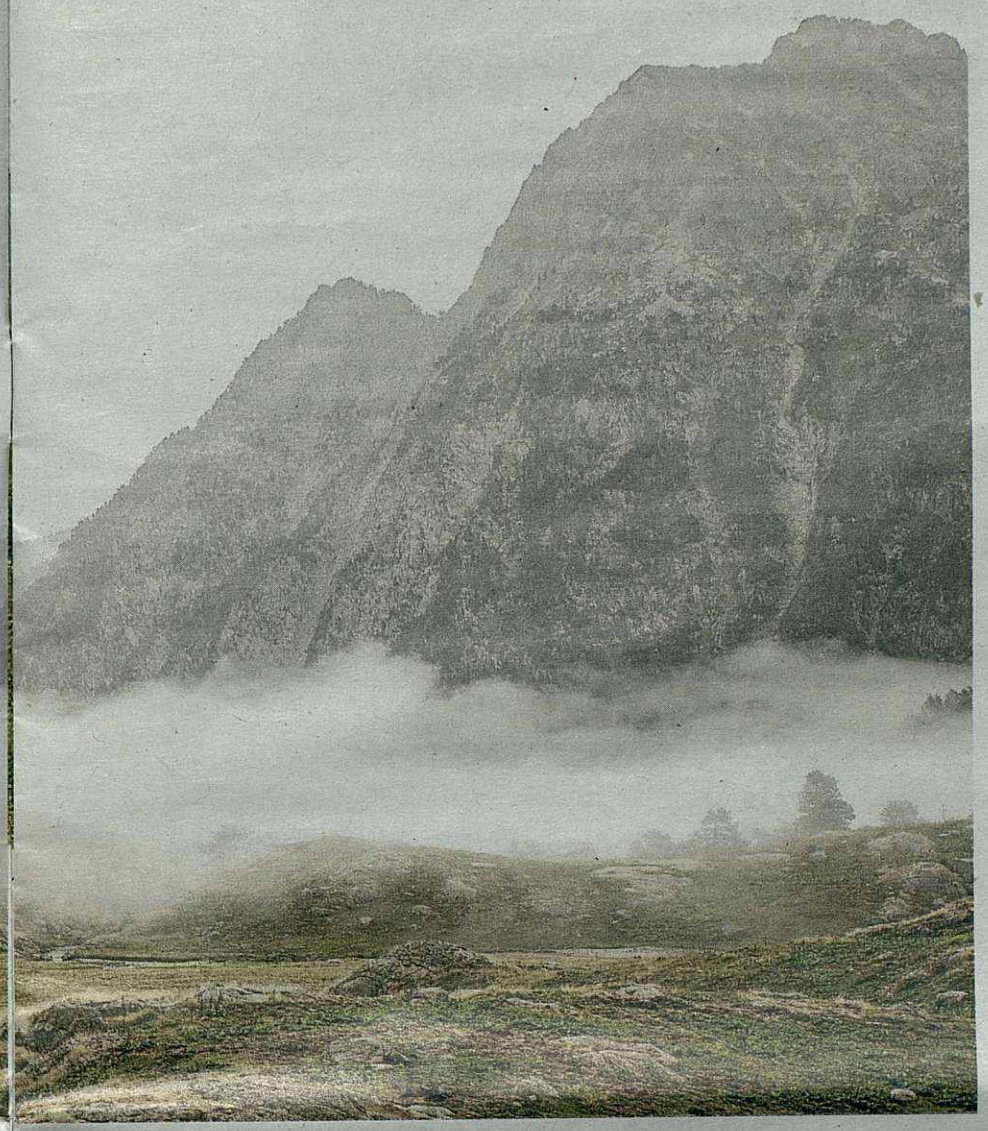




ARANOIL

• Producto de máxima calidad • Flexibilidad y adaptación en los horarios
• Máxima rapidez en la entrega de su pedido • Teléfono 24h x 365d para hacer su pedido
• Pago aceptado con tarjeta de crédito.

www.aranoil.com - info@aranoil.com - 24H Teléfono: 973 644 644



l'Ultra Trail del passat mes d'agost. Envia la teva fotografia d'un paisatge de la Val d'Aran a l'adreça: **aue@segre.com** i la publicarem en aquesta secció.

Xarxa

@aue_aran

Club Excur. Vilaller @CEVilaller
«Excepcional entorn en l'excursió d'ahir al Circ de Colomers (Val d'#Aran)(#Pirineus)».

Bombers. Generalitat @bomberscat
«#PompiersdAran rescaten un home de 68 anys en un parc de fauna de #Bossost. L'han portat a l'Espitau Val d'Aran amb traumatisme al cap».

***..CaRMe ...* @CarmeMusquera**
«Relax a la val d'Aran!!».

NWPD @nwpowderdays
«La Val d'Aran espectacular como siempre en cualquier época del año!».

Noticias Sabor809 @sabor809

«Gas Natural Fenosa llega a Bossòst con un inversión de 500.000 euros».

Era Mongetada @eramongetada
«#EraMongetada2015 Fechas del 30 de Octubre al 1 de Noviembre. #Garòs #Bossòst #Vielha !! 4 Edición».

SEGREcom @SEGREcom
«El II Country Rock Festival de Salardú, amb segell internacional».

Montse Bresolí @mbresoli
«Tanco els ulls i no se si sóc a #Salardú o a #Nashville #countryfestival amb @lluisbu #valdaran».

Fires ramaderes

Bossòst, Les, Salardú i Vielha

DEL 5 AL 8 D'OCTUBRE . Bossòst obrirà el proper 5 d'octubre les fires ramaderes de la Val d'Aran, aparador d'animals de muntanya, sobretot caballs, així com de productes artesans del territori com a reclam per als veïns i veïnes i també per als visitants, alguns procedents de França. Una desena de ramaders participaran en aquest certamen. La fira es repetirà el dia següent a Les, el dia 7 d'octubre a Salardú i el 8 a Vielha. Aquests ajuntaments, amb la col·laboració del Conselh Generau, organitzen cada any aquest esdeveniment, que ja s'ha convertit en un referent i que es va movent pels diferents nuclis.

5a Vertical Aran

4 D'OCTUBRE. La cinquena edició de la Vertical Aran, carrera que surt de Vielha cap a la muntanya del Montcorbison, amb un recorregut de poc més de 5 quilòmetres tindrà lloc el diumenge 4 d'octubre. Els interessats ja poden inscriure-s'hi al bar Ribaeta.

Q2
www.cudos-consultors.com
Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques
Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09
Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89
Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

Barrera defensarà la Llei d'Aran al Constitucional

L'ESTAT VA IMPUGNAR-LA PERQUÈ QÜESTIONA EL DRET A DECIDIR DEL POBLE ARANÈS I L'ÚS PREFERENT DE LA LLENGUA OCCITANA EN L'ADMINISTRACIÓ, AIXÍ COM LA CONSULTA PREVISTA PER APROVAR LA LLEI

Imatge d'arxiu del Síndic d'Aran del passat mes de juny.

MANU MOGA

TEXT: **MANU MOGA**

El Síndic d'Aran, Carlos Barrera, i el delegat del departament de Governació a l'Aran, Àlex Moga, defensaran després de les eleccions del 27 de setembre, la nova Llei de l'Aran davant el Tribunal Constitucional per videoconferència. Aquestes compareixences es portaran a terme després que l'Estat impugnés al maig quatre articles i tres disposicions de la nova normativa aprovada per la Generalitat el passat mes de gener. Madrid qüestiona, entre d'altres coses, el "dret a decidir del poble aranès" i l'ús "preferent" de la llengua occitana en l'administració, així com la consulta prevista perquè els veïns de la Val ratifiquin la llei. Aquestes trobades estaven previstes pel 14 i 16 de setembre però després d'un primer contacte des de Madrid es va informar als representants aranesos que se suspenia la segona reunió per després de les eleccions del 27 de setembre i que buscarien una data entre el dia següent i el 8 d'octubre. Barrera va assegurar que "passi el que passi amb aquests articles, la Llei d'Aran continuarà el seu procés de desenvolupament com estava previst". El Ple del Conselh del passat 14 d'agost va aprovar la creació de la Comissió d'Afers Institucionals, creada per poder desenvolupar la nova llei.

MICOLOGIA

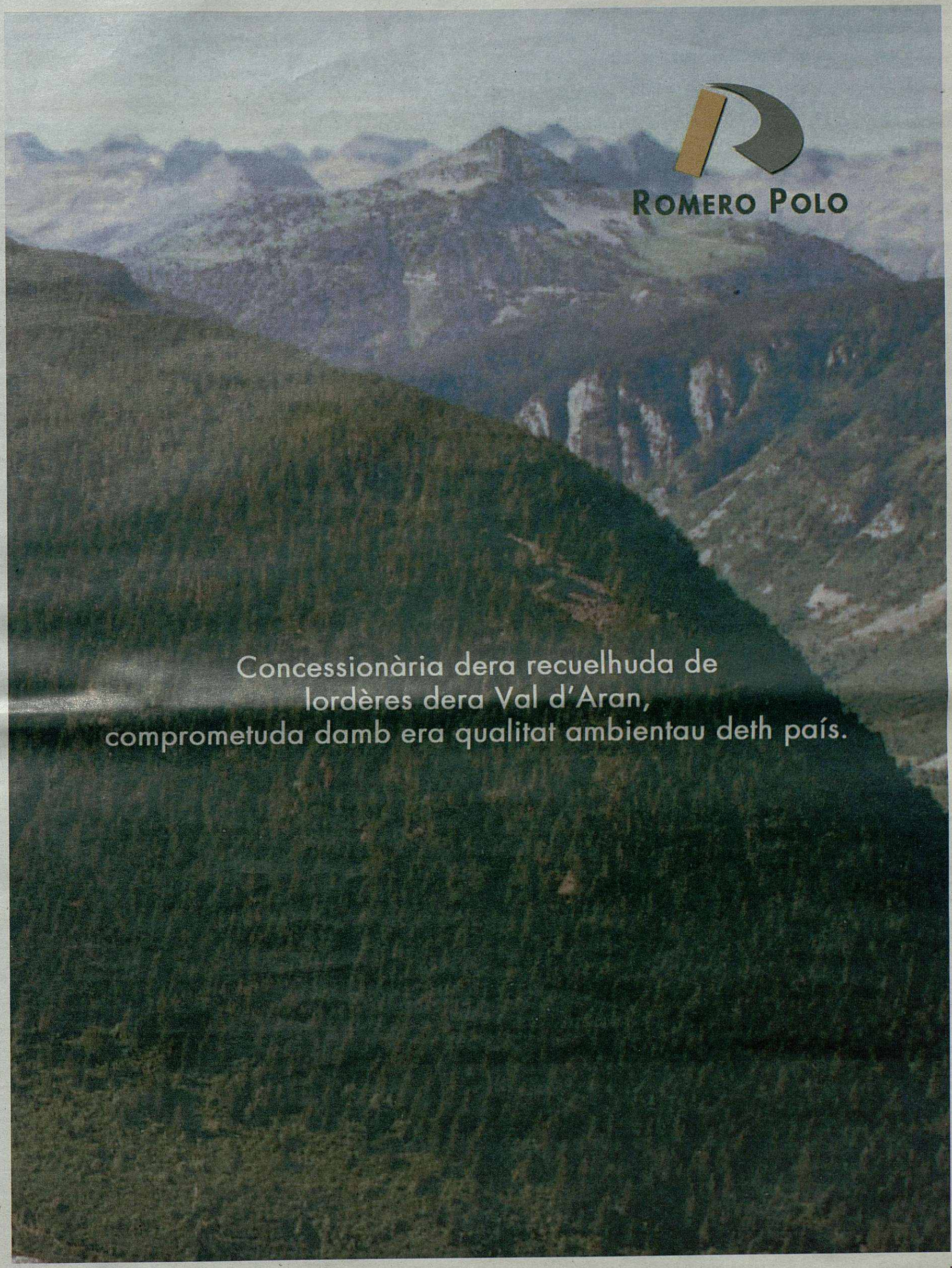
La gastronomia, novetat de les Jornades del Bolet

El Conselh Generau d'Aran i la Societat Catalana de Micologia han organitzat del 15 al 20 de setembre la novena edició de les Jornades Micològiques de la Val d'Aran amb cursos, xerrades, sortides al camp i activitats per als més petits. La novetat d'aquest any va ser la celebració durant la nit del 15 de setembre, d'un pintxo-pote preparat especialment per a l'ocasió amb la degustació de diferents tapes a partir dels bolets. També es va recordar la regulació especial per a la recollida dels bolets a la Val d'Aran que va entrar en vigor fa dos anys, a causa de l'explotació massiva d'aquests fongs.

NOMÉS PODEN RECOLLIR BOLETS ELS ARANESOS, ELS QUE HI TINGUIN UNA SEGONA RESIDÈNCIA O ELS TURISTES ALLOTJATS.

MANU MOGA

HORMARAN S.A.
HORMIGONS ARIDS E EXCAVACIONS
C/ Sant Pelegrí s/n. - Arties, Vall d'Aran
hormaran@hormaran.es
Tel: 973 644 619 - Fax: 973 644 037


ROMERO POLO
Concessionària dera recuelhuda de
lordères dera Val d'Aran,
comprometuda damb era qualitat ambientau deth país.

TURISME

La Val d'Aran obre els itineraris guiats

Una passejada per la capçalera de la Vall de Toran, a la Vald'Aran, va obrir el passat 12 de setembre els itineraris guiats distribuïts per Catalunya que permeten conèixer diferents zones del territori. Els participants van fer un tast dels paisatges d'obaga i solell d'aquesta darrera vall de l'Aran relativament desconeguda i absolutament imponent. En total s'han organitzat 18 propostes fins el 14 de novembre dins del marc de l'explosició Camins de Natura que es pot visitar al Palau Robert fins al 31 de gener.

GENERALITAT DE CATALUNYA

POLÍTICA

Nou càrrec per a Àlex Moga

La conselleria de Governació de la Generalitat de Catalunya ha nomenat el diputat aranès, Àlex Moga, delegat d'aquest departament a l'Aran. Aquest càrrec s'ha creat recentment amb l'objectiu d'afavorir el desenvolupament i adaptació de la nova llei d'Aran (aprovada el passat 21 de gener al Parlament), així com el disseny de les estratègies i sinèrgies per al seu encaix a Catalunya i a la Unió Europea. "Tenim un repte per endavant, i no podem ser aliens. La Generalitat ha d'estar més a prop del Conselh Generau d'Aran i dels seus ajuntaments", comenta Moga.

PROMOCIÓ

Vielha acull dues fires comercials al carrer

Els carrers de Vielha va acollir la setmana del 18 al 23 d'agost dues fires comercials amb l'objectiu que els botiguers aranesos poguessin mostrar els seus productes a veïns i turistes. Del 18 al 20, la mostra Aran Market va promoure una quinzena d'establiments de diferents sectors com ara roba, alimentació, souvenirs, complements o decoració així com l'organització de diferents tallers. La fira *Hèt a man, hèt aciu* va prendre el relleu del 21 al 23 d'agost, amb 24 productors artesanals de cistells, vidres, ceràmica, bijuteria, alimentació i textil, entre d'altres, i també va incloure tallers.

URBANISME

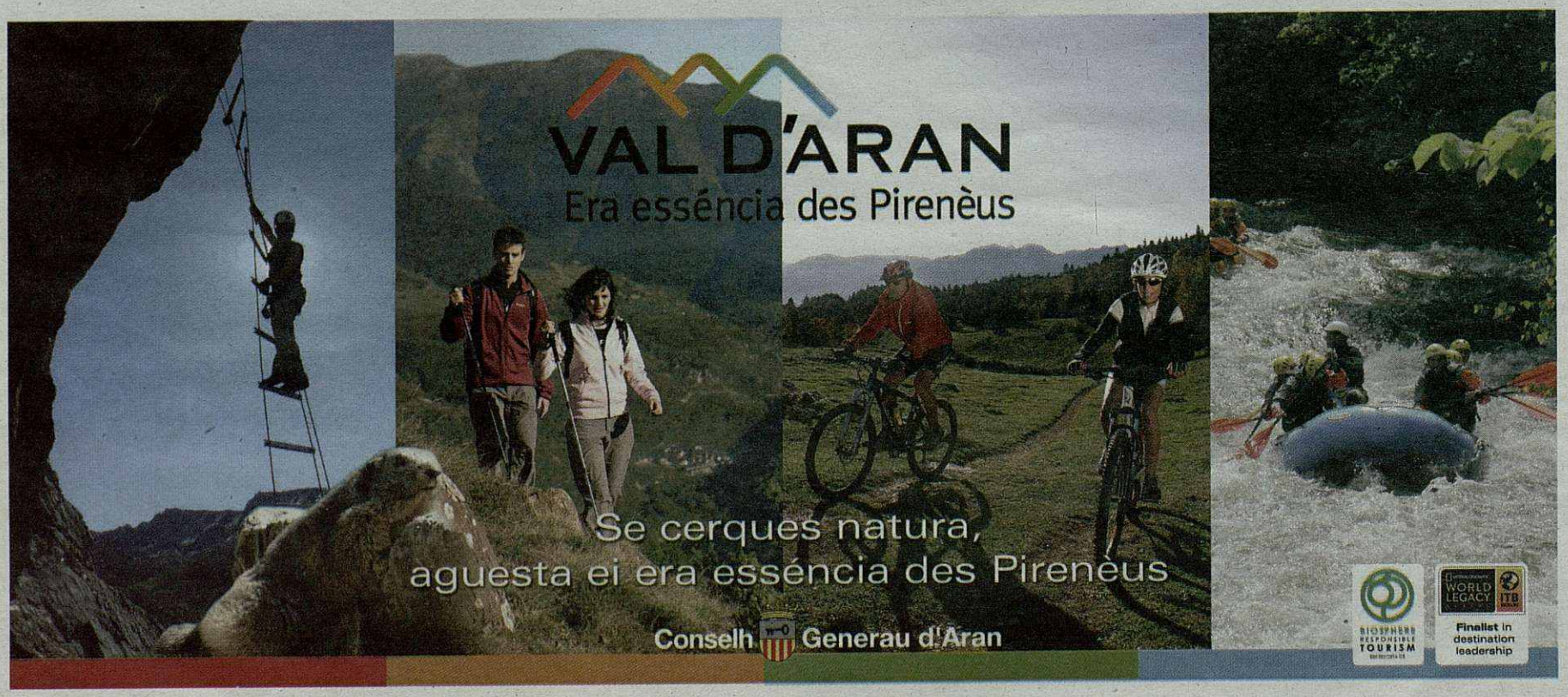
Nova parada d'autobús al nucli de Baqueira

El Conselh Generau d'Aran ha aprovat el projecte per a la instal·lació d'una nova parada d'autobús al nucli de Baqueira, a la cota 1.500, amb un pressupost valorat en 32.199 euros. D'altra banda, s'ha ratificat la memòria per a la neteja i manteniment del Camí Reial fins a arribar al pont d'Arró al poble d'Es Bòrdes amb una inversió de 23.000 euros. També s'han aprovat obres menors per reparar l'esfondrament de la pista de Varradòs fins a la Hònt deth Sofre, per a l'adequació del camí al Saut de Molières i la Val de Molières i la reparació de l'aparcament i el pont del refugi de Conangles.

FAUNA

Descobreixen dos nous cadells d'ós de Hvala

Dos nous cadells d'ós nascuts l'hivern passat eleven a set els nous exemplars detectats al Pirineu des de la passada primavera. Així ho ha pogut constatar el Conselh Generau a través de les càmeres ubicades a les zones de pas d'aquesta espècie a la Val i sembla que podrien ser fills de Hvala. Ara la població estimada d'óssos al Pirineu central s'aproxima als 40 exemplars.



CONSELH GENERAU D'ARAN

CULTURA

Subvenció de 30.000 euros per a l'Acadèmia

El síndic d'Aran, Carlos Barrera, i el president de l'Acadèmia Aranesa de la Llengua Occitana, Jusèp Loís Sans, han signat un conveni pel qual la màxima institució aranesa aportarà 30.000 euros a l'Acadèmia, perquè aquesta pugui començar a cobrir les despeses ordinàries. "És un fet històric poder tenir aquesta institució ja que és l'organ que ajudarà a la recerca de la unitat lingüística occitana", comenta Barrera. Per altra banda, l'ajuntament de Vielha ha denegat l'ajuda a aquesta entitat per la qual cosa haurà de buscar noves vies de finançament per seguir amb la seva feina.

MANU MOGA

Talls de telèfon i internet aquest estiu a tota la Val

4.000
ABONATS ES VAN QUEDAR SENSE TELÈFON NI INTERNET A MITJANS DE JULIOL

200
MIL EUROS ÉS LA INVERSIÓ QUE PREVEU FER TELEFÓNICA A L'ARAN

EL CONSELH GENERAU APROVA PER UNANIMITAT UNA MOCIÓ PER RECLAMAR MILLORES DEL SERVEI DESPRÉS DE LES INTERRUPCIONS QUE HAN AFECTAT MILERS D'ABONATS AIXÍ COM AL TURISME

TEXT: **MARTA MAS**

La Val d'Aran ha quedat diversos dies incomunicada per telèfon fix i mòbil així com per internet aquest estiu, la qual cosa ha afectat milers d'abonats i ha perjudicat al turisme. Davant d'aquestes continuades interrupcions, alcaldes, associacions i entitats s'han coordinat per reclamar millores en el servei. L'alcalde de Vielha, Juan Antonio Serrano, encapçala aquestes protestes que també afecten el pirineu aragonès. A més a més, perquè no es tornin a repetir, el Conselh Generau ha aprovat per unanimitat una moció, presentada per CDA, que insta Movistar a "portar a terme les inversions necessàries per solucionar aquestes deficiències" i reclama una reunió urgent amb responsables de l'empresa a Catalunya per tractar aquesta qüestió. Ja fa més de deu anys que la zona del Pirineu lleidatà pateix aquestes interrupcions que en algunes ocacions han deixat més de set hores sense aquests serveis. El síndic de greuges va anunciar el mes passat que investigarà aquests problemes reiterats i des del Conselh Generau demanen que es revisi la inversió que Telefónica farà a la Val d'Aran per millorar la seva infraestructura.

AJUNTAMENT DE VIELHA

Primera reunió d'alcaldes de la Val d'Aran per reclamar solucions després de repetits talls en el subministrament de telèfon i internet d'aquest estiu.

Els hostalers demanen solucions a una situació que els perjudica

El Gremi d'Hostaleria de la Val d'Aran ha reclamat a través d'un comunicat sumar esforços amb totes les administracions de la Val i els hostalers perquè la companyia Movistar trobi una solució "definitiva" als talls d'internet i telefonia fixa i mòbil d'aquest estiu. El president del gremi, Ambròs Barberà, va destacar que "no podem tolerar que una destinació turística com és la Val d'Aran es quedi sense servei durant tant temps". Aquest estiu, el Gremi ha protestat en diverses ocasions pels continus microtalls. L'Associació de Comerciants de Vielha també s'ha adherit a aquesta crida a l'espera que s'hi sumin altres entitats per tenir més força per negociar.

OCI

Una Festa Major molt participativa

Vielha ha tornat a vestir-se de festa durant la segona setmana de setembre amb una gran oferta d'activitats per a tota la família organitzada per la Comissió de Festes. Tant veïns com visitants van poder gaudir de propostes programades pel mateix consistori i també per empreses privades de la Val. Algunes de les novetats d'enguany com el Festival Holi, balls de Bollywood, humoristes, i esports han convençut el públic. Per la seva part, l'ajuntament considera que "han estat unes molt bones festes amb una gran participació ja que gairebé tots els actes eren plens de gent. Tot un èxit." Un dels punts forts d'aquest any va ser la nit temàtica en què els assistents s'havien de disfressar de personatges cèlebres. Es van veure indumentàries del Che Guevara o la Duquessa d'Alba, entre d'altres. El castell de focs va posar el colofó final a una de les festivitats més esperades de l'any.

L'ajuntament modifica el pressupost

LA PRIORITAT DEL NOU GOVERN ÉS DONAR RESPOSTA A LES NECESSITATS MÉS IMMEDIATES DELS VEÏNS

TEXT: **ÀLVAR ORDÓÑEZ**

L'ajuntament de Vielha va aprovar el passat 7 de setembre la modificació del pressupost per "millorar la qualitat de vida dels nostres veïns" segons va afirmar l'alcalde del municipi, Juan Antonio Serrano. Aquesta modificació es va justificar per adaptar els objectius i prioritats que l'actual ajuntament té respecte del municipi, entre d'altres, la creació de llocs de treball i la millora i adequació de carrers i infraestructures municipals. Aquests canvis en el pressupost provenen en gran mesura de l'adequació de partides no aprofitades fins al moment i d'altres que s'han eliminat. En concret, el canvi de crèdit ha estat de 406.388'63 euros, dels quals 111.779 provenen de romanent de tresoreria i la resta sorgeixen de baixes de crèdit de partides de despesa preexistents, les quals no perjudiquen el funcionament normal els serveis. Serrano també va destacar que "hem generat una partida de 60.000 euros per a la creació de diversos plans ocupacionals que generin llocs de treball per a aquests mesos de tardor, i alhora hem volgut prioritzar obres com per exemple millores a la sala polivalent". Es tracta de la tercera variació de crèdit d'aquest consistori i la primera del nou govern que va comptar amb els vots a favor d'Unitat d'Aran i Ciutadans i el vot en contra de Convergència Democràtica Aranesa.

SERVEIS

Els veïns no paguen la llum des del gener

Centenars d'abonats d'Endesa a l'Aran no han rebut factures de la llum des del gener. Fa dècades que gaudeixen de rebaixes d'almenys un 20% de la factura i l'empresa ha paralitzat la facturació per revisar aquests acords. L'ajuntament de Vielha s'ha reunit amb Endesa per resoldre aquesta situació, ja que alguns veïns fa més de mig any que no paguen la llum i "ens preocupa que rebin una sola factura pel consum de tots aquests mesos" va afirmar Juan Antonio Serrano.

SOLIDARITAT

Campanya de recollida de roba per als refugiats

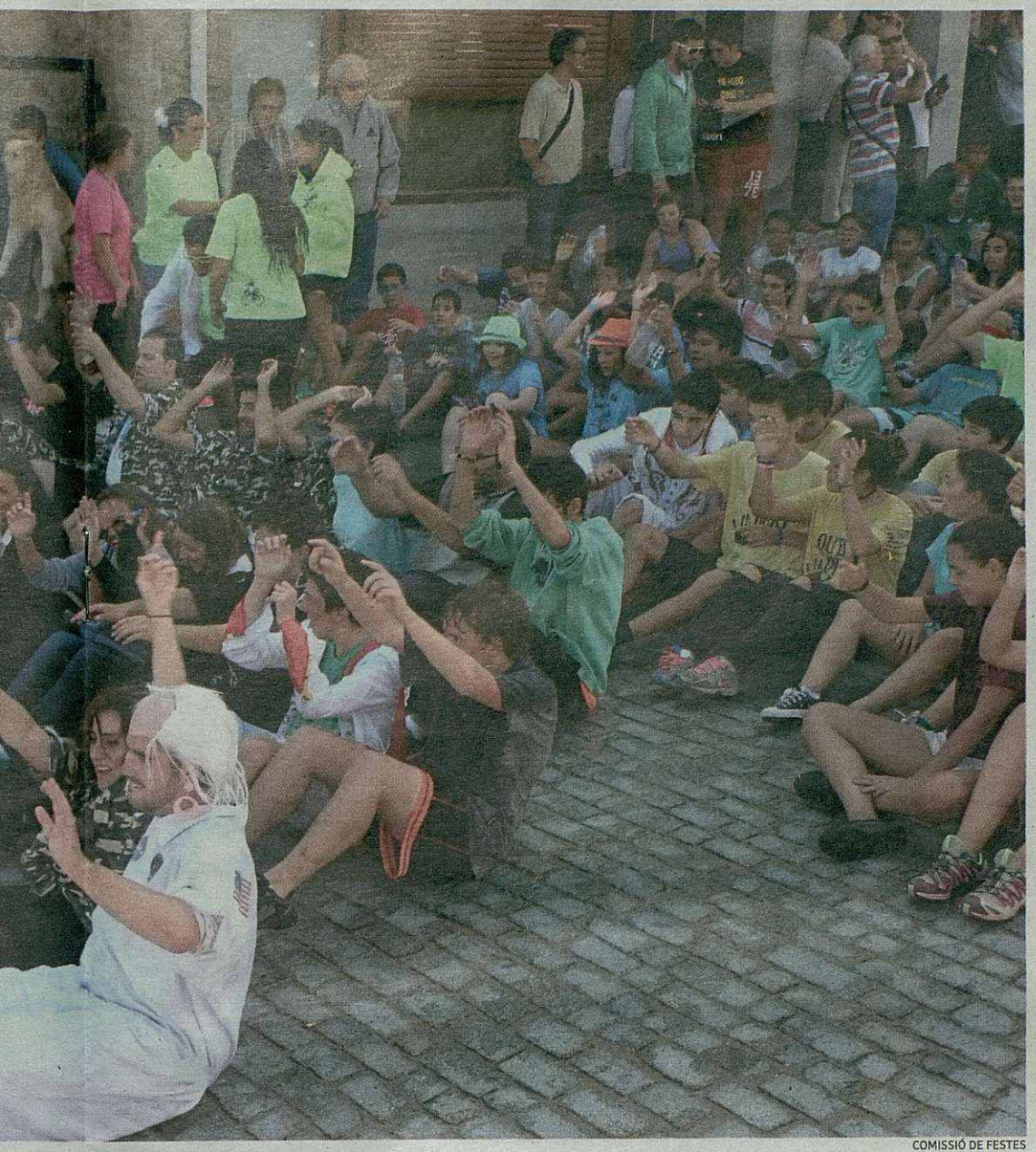
El Palai de Gèu de Vielha ha començat el 14 de setembre una campanya de recollida de roba i calçat d'hivern per a refugiats de Síria que puguin arribar els propers dies al Centre de Calais (nord de França). Es demana que es portin amb bosses tancades per facilitar-ne la distribució. Horari d'entrega: matins d'11 a 12 i tardes de 5 a 9.

Comerco cash & carry

COMERCO VIELHA Ctra. de França, 29-31 - 25530 **VIELHA**
973 64 15 21 - email: covielha@covalco.es

COMERCO LLEIDA Pol. Ind. Neoparc, C/ del Cogul, 5 - 25190 **LLEIDA**
973 19 46 48 - email: colleida@covalco.es

COMERCO TREMP Pol. Ind. La Colomina, C/ les Cabanes, 2 - 25620 **TREMP**
973 65 01 48 - email: cotremp@covalco.es

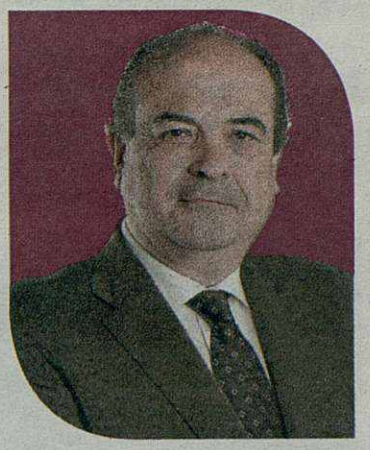


COMISSIÓ DE FESTES

ER AJUNTAMENT RESPON

Obras en el patio de la Escòla Garona

JUAN ANTONIO SERRANO
ALCALDE DE VIELHA E MIJARAN



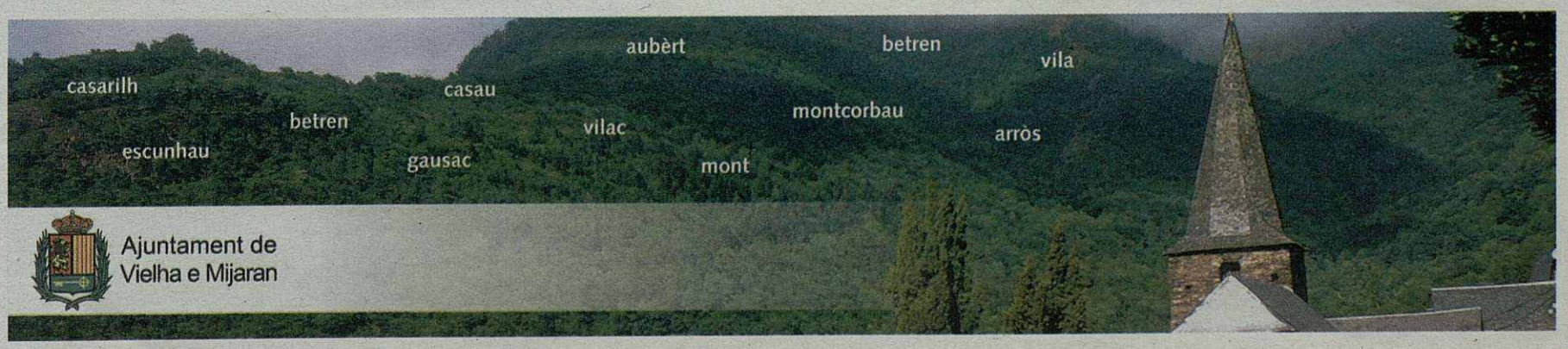
El pasado mes de agosto llevamos a cabo el acta de replanteamiento de las obras del patio de educación infantil de la Escòla Garona, unas obras necesarias que pretenden dar solución a los problemas de drenaje que padece esta infraestructura y crear nuevos puntos de actividad para los escolares más pequeños. Ya iniciado el curso escolar, las obras se encuentran en un estado muy avanzando y están a punto de finalizar en los próximos días. Los trabajos se iniciaron a final del mes de agosto y han tenido un coste total de 59.205'94 euros, de los cuales 26.489'97 han sido aportados por el ajuntament de Vielha Mijaran. Con esta actuación pretendemos dar respuesta a la demanda, tanto de padres como de profesores para que los escolares más pequeños puedan disfrutar de unas instalaciones en sus mejores condiciones. Se han creado tres zonas de pavimento para delimitar las diversas aéreas de juego donde encontramos tierra, asfalto rojo y caucho, además de mejorar el parque infantil ya existente. Continuaremos trabajando en otras obras de mantenimiento y haremos todo lo posible para dar respuesta a todas las necesidades y mejoras previstas.

PROJECTE TRANSFRONTERER

Cooperació de Vielha, Luchon i Benasque

L'Ajuntament de Vielha Mijaran va acollir a principis d'aquest mes la primera jornada de treball entre aquest consistori i els municipis de Benasque i Luchon amb l'objectiu de presentar un projecte conjunt en el marc del Programa Operatiu de Cooperació Territorial Espanya França Andorra (POCTEFA). Vielha ha entrat per formar part d'aquest projecte que té com a objectiu potenciar les accions necessàries per fomentar el desenvolupament sostenible dels territoris participants. L'alcalde de Vielha, Juan Antonio Serrano, va dir que "els tres municipis compartim problemàtiques força similars i treballar juntament ens ajudarà per establir estratègies que siguin concretes i que afavoreixin als nostres territoris".

AJUNTAMENT DE VIELHA



Les actuacions musicals envaeixen els carrers

10
HORES D'ACTUACIONS MUSICALS I ACTIVITATS PER ALS MÉS PETITS

5
PROPOSTES MUSICALS PLENES DE RITME PER NO PARAR DE BALLAR

ÈXIT ROTUND DE LA TERCERA EDICIÓ DEL FESTIVAL LES&FUN EL PASSAT 22 D'AGOST AMB GRAN RESPOSTA DE PÚBIC, TOT I LA PLUJA, QUE VAN GAUDIR D'UN VARIAT PROGRAMA AMB MOLT RITME

MANU MOGA

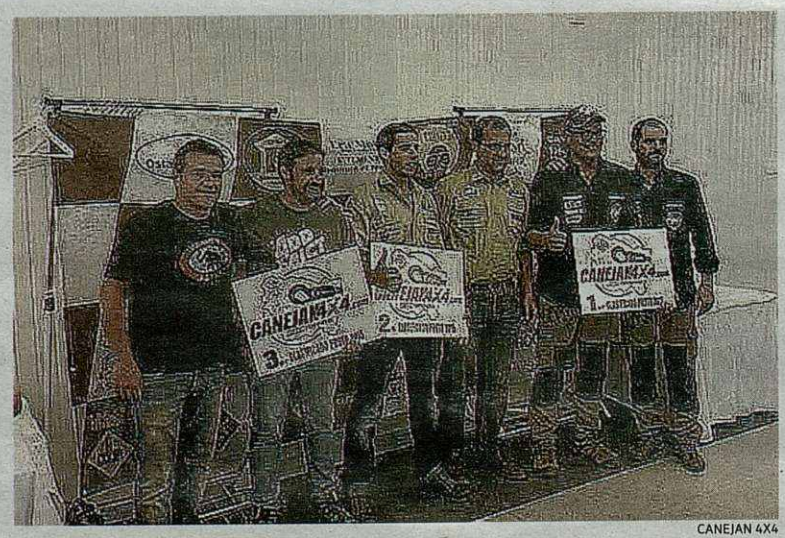
TEXT: **MANU MOGA**

La 3era edició del festival musical Les&Fun celebrat el passat 22 d'agost al poble de Les va tindre una gran resposta del públic. Durant més de deu hores la gent va gaudir d'una àmplia varietat d'actuacions amb música al carrer. A partir de les quatre de la tarda, Les va ser ocupada per gent, tant per grans com petits. Els assistents van poder ballar la música que tocaven grups com el Duet Acustic Soul, davant der la Tiurna o el Cuarto de Cuba, davant de Es Neres que van portar la música del Carib fins al vespre. Els més petits van gaudir amb diferents activitats com tallers de pintura i disfresses i jocs inflables. La pluja també va fer acte de presència al festival, aturant els concerts durant un parell d'hores. Una vegada escampat, Alidé Sans, cantautora aranesa, va poder continuar fent ballar la gent amb les cançons del seu nou disc "Eth Paradís ei en tu", abans de donar pas a l'actuació estrella del festival. Gairebé a mitjanit, Dolo Beltran, cantant del grup Pastora, va oferir un concert a la plaça de l'Ajuntament per a tots aquells valents que van estar esperant l'actuació, presentant el seu últim treball musical en solitari. Un festival que tenia programats com a punt final música amb dj's. "Estem molt satisfets amb l'acollida d'aquesta edició de Les&Fun, ja que pensem que intenta promoure el nostre poble amb gent provinent de tota la Val i acollint als visitants que passen l'etiu aquí", va comentar el tinent d'alcalde de Les, Andreu Cortés.

TRIAL

Vint cotxes competeixen a la cinquena Canejan 4x4

Les mines de Pontaut va ser l'escenari escollit per desenvolupar el cap de semana del 4 al 6 de setembre la 5a edició de la Canejan 4x4, una prova de trial amb vehicles especials. Una cita obligada per als amants del motor i que cada edició compta amb més zones. Una vintena de participants es van dividir en dues categories: Proto i Preparats, en un traçat amb 40 zones. A la categoria Proto, la victòria va ser per a l'equip portugués format per Rui Querido i Ivo Mendes amb un Toyota. L'altra categoria la va guanyar un equip espanyol format per Facundo Redondo i Ernest Bonet amb un Suzuki.



CANEJAN 4X4

AQUESTA EDICIÓ DE LA CANEJAN 4X4 VA COMPTAR AMB 40 ZONES PER A DUES CATEGORIES: PROTO I PREPARATS

Ajuntament de Les

CÒR D'ARAN
LES · BOSSÒST · VAL D'ARAN
PIRINEUS

La Sala Polivalent va acollir la presentació d'aquest projecte.

MANU MOGA

El gas natural arribarà a Bossòst durant el 2015

LES OBRES COMENÇARAN A FINALS D'AQUEST MES AMB UNA INVERSIÓ TOTAL DE 500.000 EUROS PER 680 CLIENTS POTENCIALS

TEXT: **MANU MOGA**

Bossòst tindrà gas natural abans d'acabar l'any amb una inversió de més de 500.000 euros amb 680 clients potencials entre els habitatges d'aquesta població de l'Aran. Així ho va anunciar ahir la companyia a l'acte de presentació i informació als veïns que es va celebrar el passat 2 de setembre a la Sala Polivalent. L'alcalde de Bossòst, Amador Marqués, i el delegat de Gas Natural Fenosa a Lleida, Juli Laplana, van ser els encarregats de presentar aquest projecte de gasificació. Les obres d'una planta de gas liquat i una xarxa de distribució de tres quilòmetres està previst que comencin a finals d'aquest mes amb la voluntat que els primers habitatges del municipi puguin rebre subministrament la primera quinzena del mes de desembre.

Gas Natural Fenosa és el líder de distribució de gas natural a Espanya. Actualment, supera els 5,2 milions de punts de subministrament i els 48.900 quilòmetres de xarxa de proveïment en les deu comunitats autònomes en les quals està present.

ER AJUNTAMENT RESPON

Gas naturau

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST

Era arribada deth gas naturau entàs larèrs de Bossòst ei un des compromisi electoraus (eth numero 14 deth nòste programa, concrètament), qu'auem incorportat en Programa Municipau 2015-2019 e que començam a hèr efectiu per miei deth projècte que Gas Natural desvolope dejà en nòste municipi, per miei dera canalizacion des tubèus enes carrèrs renauits, ara demora d'efectuar es interconnexions corresponentes e eth plaçament deth deposit municipau, en tot demanar comprension pes molèsties que poguen ocasionar aguestes òbres. D'aguesta forma, metem a disposicion des abitants de Bossòst ua naua hònt d'energia que pòt contribusir ar estauvi energetic e economic des familhes, ath delà dera comoditat que se pòt arténher en sòn subministrament. A compdar d'ara, era companhia comence un prètzhèt informatiu e comerciau que se harà extensiu ar ensem dera populacion. Començam a recuélher eth frut d'ua tèrra laurada damb esfòrç per Ajuntament d'ença de hè fòrça temps entà dar entrada immedianta ad aguesta energia rapida, mès leugèra e mens contaminanta, coma miei important entath desvolopament integrau deth pòble e era qualitat de vida e eth benèster des sòns vesins e vesies.

GASTRONOMIA

Era Mongetada comptarà amb jocs agrícoles per equips

Era Mongetada escalfa motors i ja està ultimant els programa per acollir aquesta trobada gastronòmica del 30 d'octubre a l'1 de novembre. Una de les novetats d'aquest any serà la celebració dels primers Jocs Agrícoles per equips per revaloritzar la cultura i les tradicions de la zona. Serà una de les propostes pee al primer dia i els equips seran mixtes i de 5 participants. Els interessats ja poden inscriure's a eramongetada@gmail.com. Un altre dels actes confirmats és el concert del dia 31 a càrrec de Lou Seriol.

AQUESTA TROBADA GASTONÒMICA ES PORTARÀ A TERME DEL 30 D'OCTUBRE A L'1 DE NOVEMBRE A DIFERENTS POBLACIONS DE LA VAL D'ARAN

Ajuntament de Bossòst

CÒR D'ARAN
LES · BOSSÒST · VAL D'ARAN
PIRINEUS
Bossòst
VAL D'ARAN PIRINEUS

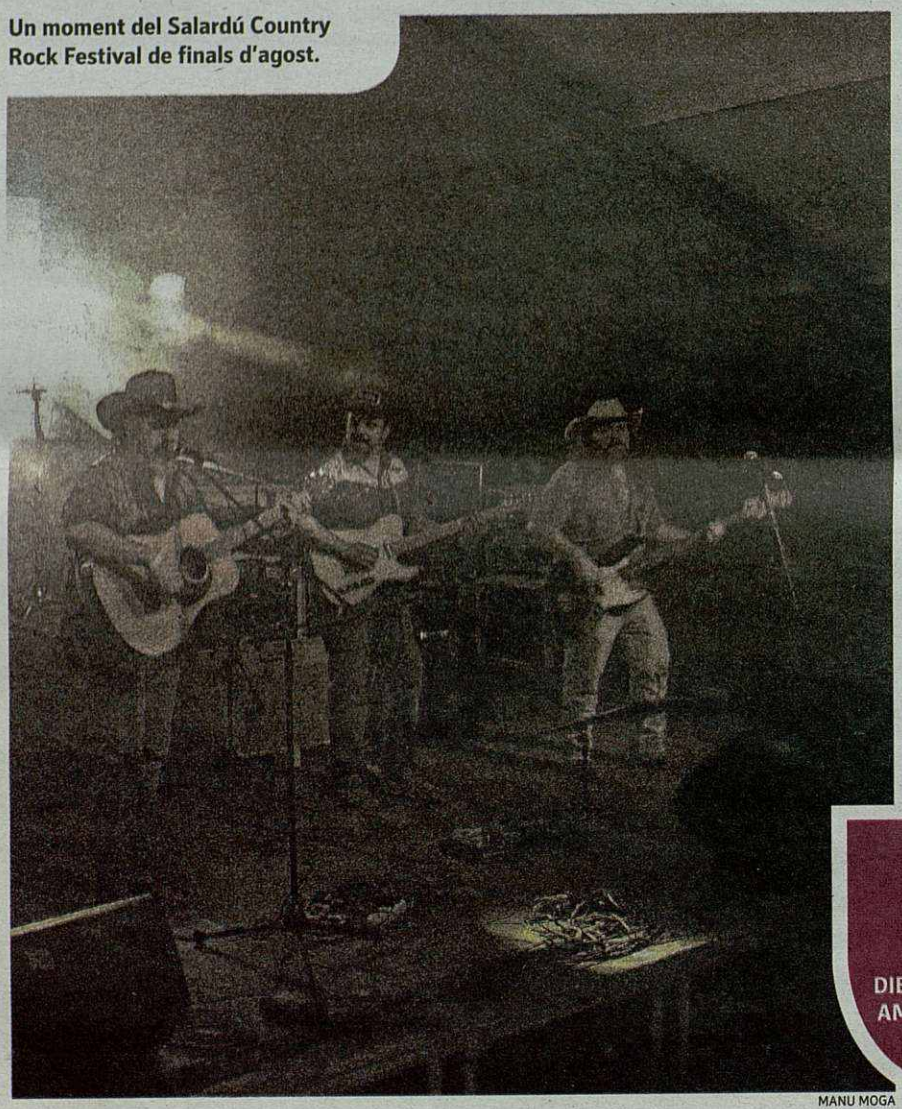
FAUNA

Traslladaran els dos óssos d'Arties a Bèlgica en un mes

Aran i Mimo, els dos óssos bruns que actualment viuen en un tancat d'Arties com a reclam turístic, està previst que siguin traslladats el mes vinent a un centre dedicat a l'acollida temporal d'óssos en captivitat de Bèlgica. Fa tres anys que la Fundació Faada va començar les negociacions perquè les instal·lacions complissin amb la normativa o per traslladar-los a un altre centre. Finalment l'Entitat Municipal Decentralitzada (EMD) d'Arties ha accedit que els óssos fossin traslladats ja que veu inviable complir les condicions de la Generalitat per adaptar el recinte i ha acceptat la proposta de l'entitat ecologista. De totes maneres, aquest serà un centre provisional fins que puguin anar a una ubicació definitiva a algun dels "santuaris d'óssos" que existeixen.

MANU MOGA

Un moment del Salardú Country Rock Festival de finals d'agost.



MANU MOGA

Salardú es converteix en la capital del country

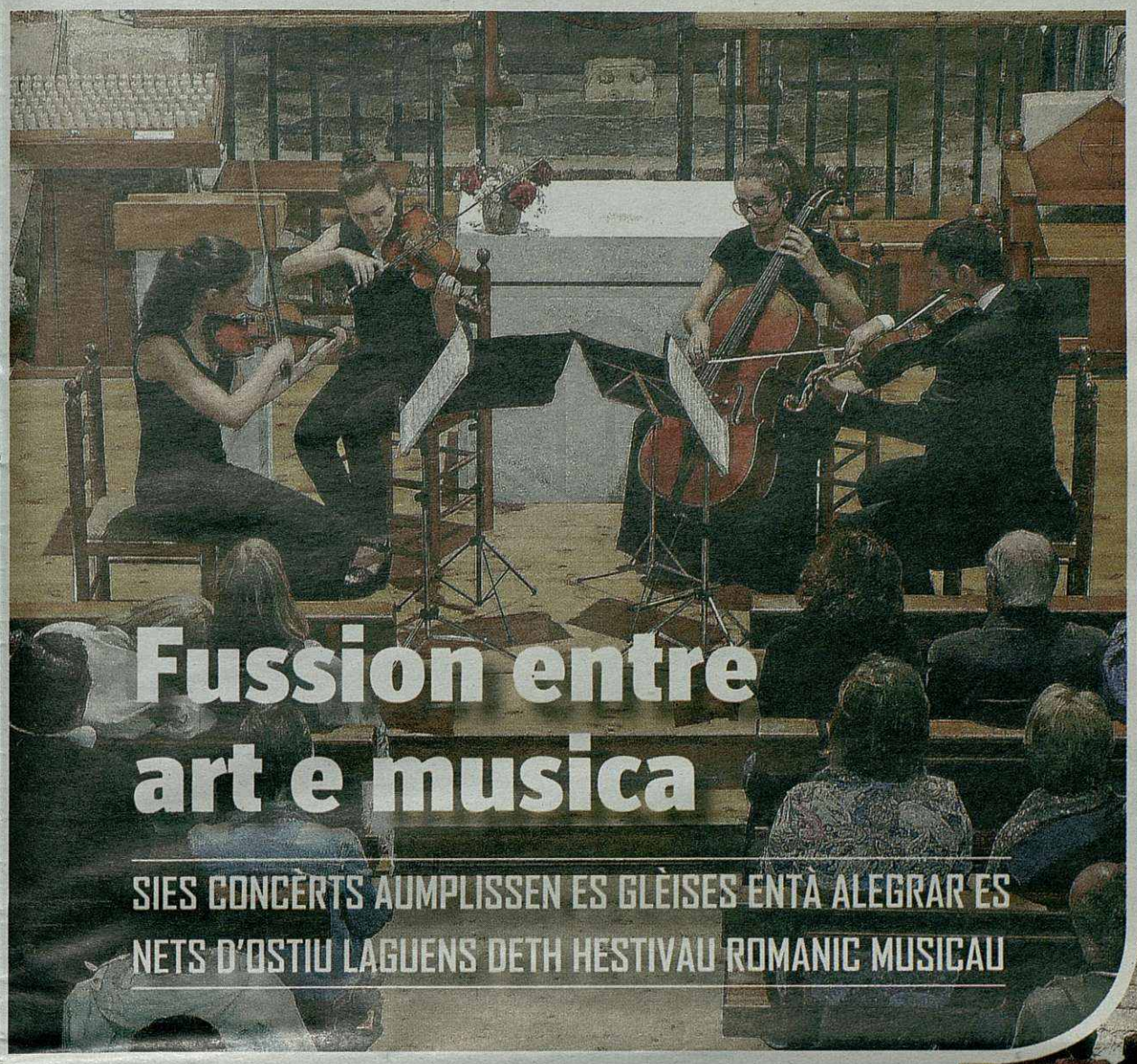
CENTENARS D'AFICIONATS A LA MÚSICA I AL BALL TÍPICAMENT AMERICANS ES VAN CITAR A FINALS D'AGOST A NAUT ARAN

TEXT: **MARTA MAS**

Els amants del country van tenir una cita obligada del 27 al 30 d'agost a la Val d'Aran amb la segona edició del Salardú Country Rock Festival que va comptar amb l'actuació d'artistes d'arreu del món. Centenars d'aficionats a la música i al ball americà van gaudir de quatre dies plens de concerts, exhibicions, *workshops*, xou eqüestre, zona infantil, mercat d'artesania, entre d'altres propostes, al més pur estil *western*. El cartell va cobrir diversos gustos musicals amb el canadenc Peter Myles com a actuació destacada. Sense menystenir les actuaciones de Creedance Country Band, els Dusty Roads, Marta Iron, Casino's Country Club, The Barroom Buddies Band o les txeques Country Sisters. Els visitants també van poder degustar els típics rostits del l'oest llunyà al restaurant del festival que estava situat en un envelat, prop del toro mecànic que va fer les delícies dels assistents. L'organització ja ha posat les dates per a la propera edició que se celebrarà del 25 al 28 d'agost de 2016, i algunes persones que no es van perdre les propostes d'aquest 2015 ja estan reservant hotel per a l'any vinent. Més informació a www.salarducountryrockfestival.org.

4

DIES PLENS DE MÚSICA I BALL AMB ACTIVITATS PARAL·LELES AMB SABOR AMERICÀ



Fussion entre art e musica

SIES CONCÈRTS AUMPLISSEN ES GLÈISES ENTÀ ALEGRAR ES NETS D'OSTIU LAGUENS DETH HESTIVAU ROMANIC MUSICAU

MANU MOGA

TÈXTE: **MANU MOGA**

Eth passat 28 d'agost finalizèc ua naua edicion deth hestivau Romanic Musicau, que cada an vò amassar eth patrimòni arquitectonic aranés e era musica classica. En cada ua des glèises se produsís ua explicacion d'un expèrt en patrimòni (Elisa Ros, directora deth Musèu dera Val d'Aran) e, ath darrèr, a lòc un concèrt. Enguan, eth cicle s'inicièc eth 18 de junhsèga damb dus concèrts d'arpa per part de Berta Puigdemasa enes glèises de Sant Blas de Les e Sant Estèue de Betren. Eth 7 d'agost auec lòc eth concèrt dera mezzo-soprano islandesa Gudrun Ólafsdóttir qu'aufric un repertòri en tot destacar era sua grana votz ena glèisa dera Purificacion de Maria de Bossòst. Eth 14 d'agost eth grop de Lhèida, Dream's Quartet aufric un concèrt de mussica classica damb estruments de còrda e piano, ena glèisa de Sant Andreu de Salardú. Marias&Morais preneren eth relèu en Santa Maria d'Arties eth 21 d'agost damb un concèrt hèt damb viola da gamba e era tiòrba, dus estruments desapareishudi ara fin deth barròc. E entà finalizar eth hestivau eth 28 d'agost, barrèc eth cicle Animacorde, un duet qu'amasse era sonoritat deth violin e era guitarra.

LITERATURA

Eth coach Agus Riera presente eth sòn libre

Era Bibliotèca de Vielha acuelhec eth passat 1 de seteme era presentacion deth libre "Podemos conseguirlo todo" a cargue deth sòn creador Agus Riera. Edicions Obelisco, Toló Associadi e era Libraria Ruda organizèren aguest acte. Desenes de persones voleren qu'aguest actor, presentador e coach personau les signèsse eth sòn libre, qu'a escrit amassa damb Rosa Bosch. Agus Riera aufric tot un espectacle damb er objectiu de hèr préner consciéncia ara gent que tot se pòt arténher.

Era glèisa Sant Andreu de Salardú acuelhec un concèrt.

MANU MOGA

pallās

nueva generación de ventanas
todo incluido
+prestaciones
+calidad
+garantía
+ahorro

carpintería
mobiliario
cerramientos
aluminio y pvc
revestimientos
puertas
parquet...

www.fusteriapallas.com

Av. Alcalde Calbeto, 2
25530 Vielha
T. 686 455 647
M. 699 497 663

C. Sant Sebastià, 8
25520 El Pont de Suert
T. 973 691 121
M. 686 455 647

Distribuidor de:
FINSTRAL

Victòria aranesa a la XIX Corsa des 15 Pòbles

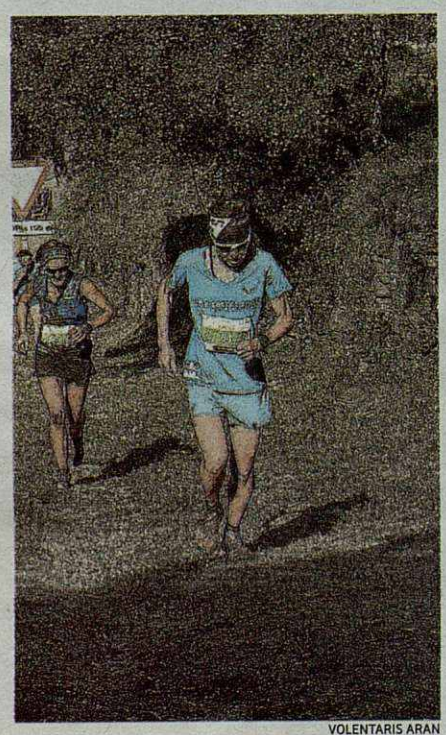
RÉCORD D'ASSISTÈNCIA AMB QUASI 600 CORREDORS AMB PODI FEMENÍ CENT PER CENT LLEIDATÀ EN QUÈ L'ATLETA LOCAL MONTSE BACARDIT VA ACONSEGUIR EL TRIOMF PER SEGON ANY CONSECUTIU

TEXT: **MANU MOGA**

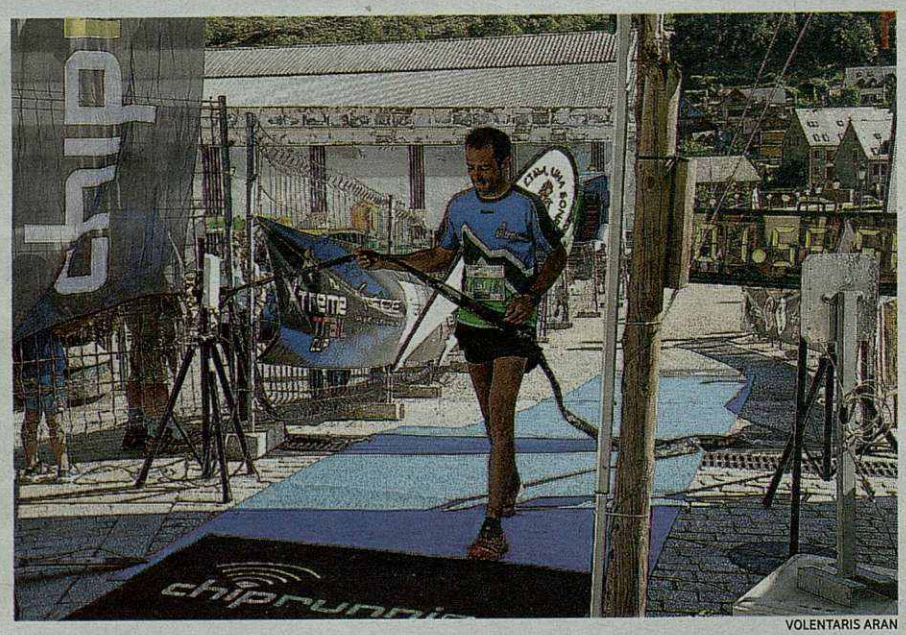
La 19a edició de la Corsa e Caminada des 15 Pòbles ha tornat a deixar un gran sabor de boca com a esdeveniment esportiu de referència de la Val d'Aran durant l'estiu. Prop de 600 participants van sortir a les 9 del matí del 30 d'agost des del poble d'Es Bòrdes a la cursa de 21 kms i a les caminades de 21 i 19 kms. Aquesta cursa impulsa el senderisme i incideix en el descobriment del patrimoni romànic de la Val d'Aran i s'omplen els hotels. Aquest esdeveniment cada vegada atrau més persones de fora que aprofiten la prova per descobrir la Val atretes pel paisatge i els tresors romànics de la zona. L'aranesa Montse Bacardit va endur-se novament la victòria en la categoria femenina amb un temps de 2 hores i 10 minuts, només 4 segons per davant de la segona classificada, Núria Ribalta, en un final femenina molt ajustada. "Ha estat una de les curses més dificils que he disputat, ja que la Núria m'ha marcat de prop durant tota la prova", comentava Bacardit. Silvia Puigarnau va completar un podi 100% lleidatà. En la categoria masculina, Víctor Agreda va guanyar la prova amb un temps d'1 hora i 55 minuts, seguit de Jordi Castillo i d'Arnau Soldevila, que amb només 16 anys va ser la gran revelació de la cursa d'enguany. Des de Montcorbau es va fer el tret de sortida a la caminada de 5 quilòmetres, i també a la cursa juvenil, coneguda amb el nom de Trofeu Roland Giné. En categoria masculina, Bryan Peña va pujar a la zona més alta del podi, seguit de Lorenzo Jiménez i Miquel Solé. Mentre que en la femenina el triomf va ser per a Laura Riquelme, seguida de Leonor Hugas i Cristina Vilar.

LA CARRERA TÉ UNA LONGITUD DE 21 QUILÒMETRES I AMB SORTIDA DES D'ES BORDES FINS A ARRIBAR A VIELHA TOT PASSANT PER 15 NUCLIS

VOLENTARIS ARAN

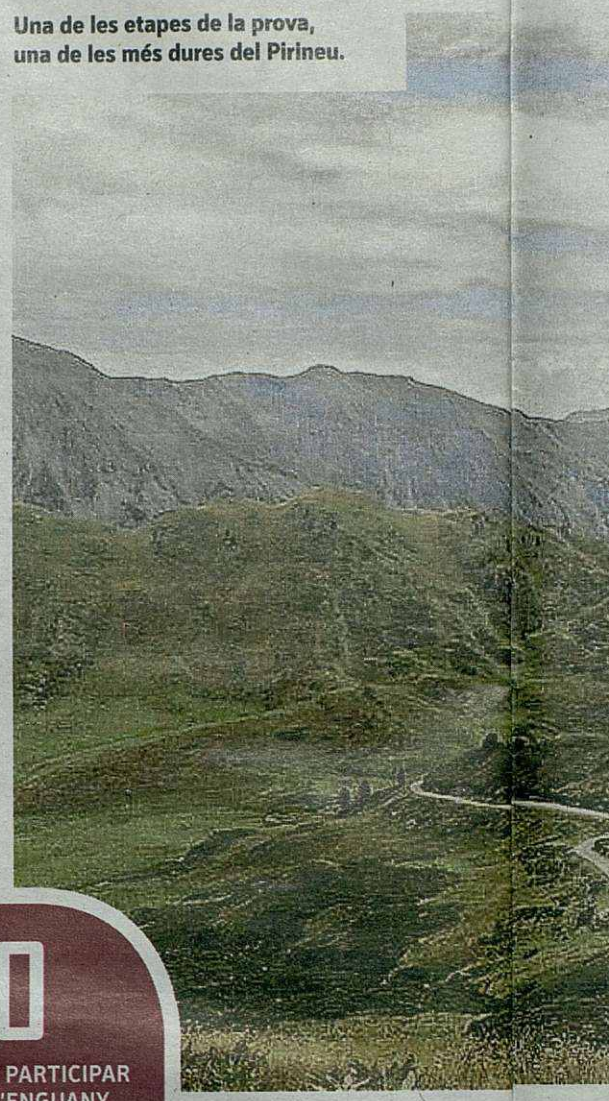


VOLENTARIS ARAN



VOLENTARIS ARAN

A l'esquerra, Montse Bacardit, vencedora en la categoria femenina, i a la dreta, Víctor Agreda.

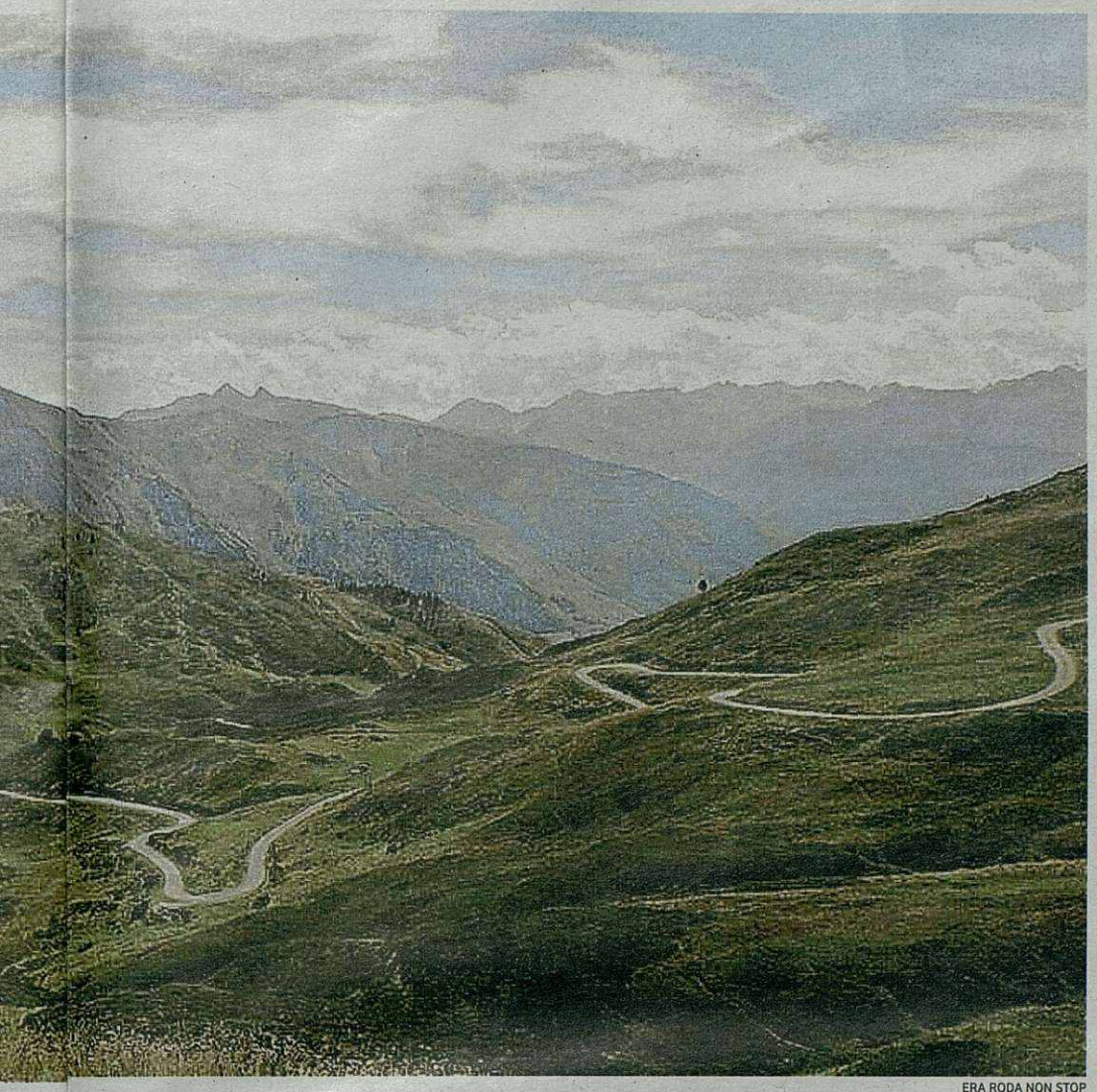


Una de les etapes de la prova, una de les més dures del Pirineu.

600

PERSONES VAN PARTICIPAR A L'EDICIÓ D'ENGUANY D'AQUESTA CURSA

Pos.	Corredor	Temps
1	Víctor Agreda	1.55.57
2	Jordi Castillo	2.01.43
3	Arnau Soldevila	2.02.21
4	Javier Mora	2.03.19
5	Xoan Falcó	2.07.12
6	Alejando Alfageme	2.08.36
7	Xavier Gomà	2.10.27
8	Juli Niubó	2.10.27
9	Montse Bacardit	2.10.39
10	Núria Ribalta	2.10.43
11	Jose Ramon Bagan	2.11.03
12	Ekaitz Larrion	2.11.18
13	Phil Mascaró	2.11.30
14	Florian Rumeau	2.11.30
15	Israel Bernad	2.11.51
16	Nil Llardén	2.14.15
17	Sergi Vizcaino	2.16.21
18	J. Ramon Rodríguez	2.17.26
19	Arnau Ansó	2.17.52
20	Fran Nart	2.17.57
21	Xavier Montpeat	2.18.44
22	Eduard Fornaguera	2.19.00
23	Javier Sanahuja	2.19.05
24	Sílvia Puigarnau	2.19.06
25	Jorge Rodríguez	2.19.23



ERA RODA NON STOP

Ros i López guanyen l'Era Roda per parelles

UNA QUARENTENA DE CICLISTES PARTICIPEN A LA PRIMERA EDICIÓ D'AQUESTA PROVA, UNA DE LES MÉS DURES DELS PIRINEUS

TEXT: **MARTA MAS**

Els aranesos Jordi Ros i Sergio López van guanyar el passat 5 de setembre la primera edició de l'"Era Roda non Stop" en la categoria de parelles. Una quarantena de ciclistes van participar en aquesta prova de bicicleta de muntanya, una de les més dures dels Pirineus, amb 160 quilòmetres i un desnivell positiu de 5.600 metres. La tercera posició del podi per parelles (relleus i cada corredor va cobrir 80 quilòmetres) també va quedar-se a l'Aran amb Vanessa Grijalba i Elena Pujol, per darrera d'Enric Durany i Hernán Garcés. En la categoria individual va vèncer Fran Tejada de Terrassa amb un temps de 9 hores i 49 minuts, seguit per l'aranès d'adopció Xevi Valls, que va entrar a la meta quasi mitja hora després. Javier Oliva va tancar el podi amb un total de 10 hores i 21 minuts. Adrià Puig, codirector d'Era Roda, va afirmar que "la prova neix com un producte turístic i està concebuda per etapes però per primera vegada s'ha proposat fer-la en un sol dia com a promoció de la propia ruta". Només 25 ciclistes van aconseguir acabar la prova que va transcórrer només per la Val d'Aran.

ALPINISME

Nacho Sacau corona un set mil a l'Himàlaia

L'alpinista de Les Nacho Sacau (a l'esquerra de la imatge) va aconseguir coronar el passat 18 d'agost el cim del Nun, de 7.135 metres, a l'Himalàia, en una zona remota i d'accés molt complicat de l'Índia. Cinc alpinistes van començar l'expedició, entre els quals David Polo, també membre del Club Excursionista de la Val d'Aran, però només Sacau va poder assolir el cim. És la tercera expedició espanyola que aconsegueix arribar a dalt de tot del Nun. Deu dies després, el 28 d'agost, aquest alpinista va arribar a Les on l'esperaven familiars, amics i veïns per felicitar-lo.

ESQUÍ

Álex Puente, entre els 50 millors

El corredor d'esquí alpí aranès del CAEI, Álex Puente Tasias, especialista en Gran Slalom, ha aconseguit situar-se entre els 50 millors esquiadors del món en la categoria júnior, ocupant la 50a plaça. Álex s'ha entrenat aquest estiu a la glacera suïssa Saas Fee amb la resta de membres de la Federació Espanyola d'Esports d'Hivern.

CICLISME

Un centenar de ciclistes a l'Aranbike

Un centenar de ciclistes van participar el passat 29 d'agost en una nova edició de la clàssica Aranbike que aquest any ha canviat de dates ja que tradicionalment es portava a terme a mitjans de setembre. El CAEI, organitzador de la prova, va preparar un circuit de 50 quilòmetres i un altre de 20 amb trialeres, senders i pistes pels nuclis de Naut Aran, amb sortida des de Gessa. També van preparar un recorregut per als més petits.

RUNNING

Corsa deth Haro internacional

El francès Nicolàs Bouvier va guanyar la Corsa deth Haro que es va portar a terme a Les el passat 13 de setembre. Va quedar segon classificat el tarragoní Sergi Hidalgo i tercer, el veí de Les Javier Mora. En total van recórrer 14 quilòmetres de senders d'una carrera organitzada per Trail Carlac i l'ajuntament de Les. Aquesta cursa que forma part del circuit Era Hlama Occitana i és la segona de tres carreres diferents, l'única a Catalunya.

AUÉ

AUE, PERIÒDIC D'ARAN
aue@segre.com

Edita i coordina:
Gestió Publicitat Segre, SL.
Director Executiu: **Juan Cal**
Redacció: **Àlvar Ordoñez i Manu Moga**
Director comercial: **Òscar Canut**
Dipòsit legal: L 456-2015

NACHO SACAU

«Eth sen, primordiau entà arribar ena cresta»

NACHO SACAU
ENTREVISTA

TÈXTE: **MARTA MAS**
EDITOR: **MANU MOGA**

Nacho Sacau ei un vesin de Les de 28 ans qu'a portat eth nòm dera Val d'Aran enquiara montanha de Nun, a 7.135 mètres, en Himalàia. Hè escalada, esquí de trauèssa, barranquisme e a complit eth sòn sòn d'èster en un camp base e hèr ua expedicion entà coronar aguesta cresta. Ara dejà pense damb hèr un 8.000.

Quines montanhes as pujat abantes deth Nun, era mès nauta dera Índia? È pujat diferenti 3.000 deth Pirenèu, entre eri er Aneto e entà premanir-me entà pujar ath Nun, eth passat mes d'abriu coronè eth Mont-Blanc (4.810 mètres) damb esquís. Encara que tanben se pòt hèr a pè, optè per aguesta disciplina, que tanben i a persones qu'ac hèn.

Hès part deth Club Excursionista dera Val d'Aran, coma siguec que t'animèsses a hèr aguesta cresta? Era vertat ei qu'ère eth mèn sòn poder víuer era experiéncia de participar er ua expedicion en un país coma era Índia e èster en un camp base. Un amic mèn que dejà auie hèt d'autes crestes importantes pensèc en jo entà acompanhar-les e ac acceptè sense cap dobte.

Com te preparères entà afrontar aguest rèpte? A nivèu fisic è seguit en tot premanir-me coma cada iuèrn, e è trabalhat sustot damb canaus de gèu, en contacte damb era nhèu e en tot utilizar piolets e crampons entà afrontar damb condicions er ascens. Tanben demanè conselhs a persones qu'an participat es d'autes expedicions semblantes entà saber qué amiar-me ena farmaciòla coma medicaments entath mau de nautor.

Quina sensacion aueres quan sigueres er unic dera expedicion d'arribar naut? Ei plan dificil d'explicar. Prumèr de tot, era satisfaccion d'arribar ena cresta, a on i passè ues 10 menutes entà préner imatges, bères ues damb eth drapeu aranés. M'agradarie poder hèr un vidèo en tot explicar era mia experiéncia. Ac assimili, mès encara me còste de pensar que siguí er unic dera expedicion qu'ac artenhec.

Qué penses qu'ei de besonh entà coronar granes montanhes? Fòrça sen e fòrça respècte, donques que te cau saber qué vòs hèr. Eth temps tanben jògue un papèr important donques qu'eth prumèr viatge que volérem arribar ena cresta non ac artenheren, pr'amor que nheuaue, hège vent e bruma. Sò fòrça content d'auer viscut aguesta experiéncia e ja me prepausi hèr un 8.000.

autoescola pallars

Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com